

CIBERNETICA:
LA REVOLUCION DEL SIGLO XXI
UN MUNDO NUEVO PARA LA HUMANIDAD

Nº [illegible] — ESTA REVISTA INTEGRA LAS EDICIONES Nº [illegible] DE "LA RAZON" DEL MARTES [illegible] DE DICIEMBRE DE [illegible]

CIBERNETICA: UN MUNDO NUEVO PARA EL SER HUMANO

LA REVOLUCION



Tarea mecánica. Las máquinas realizan el trabajo de centenares de hombres.

Se avecina la civilización del ocio. Los trabajos rutinarios, que aniquilan la capacidad creadora del hombre, serán realizados por máquinas. El ser humano tendrá que aprender a utilizar el tiempo libre



N DEL SIGLO XXI

por ANGELIA MIRAY

EN el 2000, el hombre vivirá 100 años en promedio, y trabajará sólo durante 33 años, a razón de 30 horas semanales, con 12 semanas de vacaciones anuales. Las ciudades-hormigueros tenderán a ser reemplazadas por pequeñas localidades tranquilas, con casas provistas de jardín y hasta de huerta si se desea. Una de cada dos personas tendrá título universitario. Será una humanidad superior, creativa, dedicada a embellecer y a dar un sentido cada vez más hondo a su existencia. Todas las tareas rutinarias, tediosas, desgastantes, serán realizadas por esclavos sumisos aunque omnipotentes: las máquinas. Esa Edad de Oro que se avecina, se sintetiza en un nombre, el de **cibernética.**

Mientras muchas voces anuncian ese futuro deslumbrante, también muchas otras vaticinan un porvenir totalmente opuesto. En el 2000, las máquinas, controladas por una élite soberbia y deshumanizada, tiranizarán a la mayoría de nosotros, nos volverán inútiles, nos abrumarán con nuestra propia insignificancia, nos hundirán en la miseria. Florecerá el autoritarismo irracional, se agudizarán las tendencias asociales. Los países menos desarrollados se verán sumidos en el desastre, y los conflictos bélicos de todo tipo serán cada vez más numerosos. Esa catástrofe cercana también tiene el nombre de **cibernética.**

Para descubrir el punto exacto en donde se halla la verdad entre el optimismo total y el pesimismo desesperado, "7 DIAS" emprendió una extensa investigación recurriendo a autorizadas fuentes argentinas y extranjeras. Hay algo innegable: estamos ya sumergidos en una nueva Revolución Industrial que cambiará fundamentalmente nuestro sistema de producción, y también nuestro modo de pensar y de vivir.

¿Qué es entonces esa "cibernética" de tan colosales proyecciones? Simplemente, una teoría. O, mejor dicho, la teoría matemática de las estructuras directrices de **la automación, información y control.** Fue lanzada en 1948 por Norbert Wiener, en base al análisis comparativo de las posibilidades de la máquina y de la conducta del hombre y del animal. En el campo de la cibernética entran, por ejemplo, máquinas de variado tipo que suelen denominarse como "robots". Es preciso limpiar la palabra "robot" de su terrorífica aureola de fantaciencia, y olvidarse definitivamente de esos monstruos semihumanos que nos remedan con gran despliegue de lamparitas, antenas y chirriantes planchas de acero. Un doméstico lavarropas es un "robot" mecánico, pues hace todo el ciclo de trabajo automáticamente, y para reemplazar a una lavandera no necesita tomar forma humana. Una inocente heladera autorregula su temperatura ideal, y, por lo tanto, es una máquina cibernética. Todos los aviones tienen un piloto "robot" que automáticamente los mantiene en su ruta y corrige las desviaciones provocadas por el viento. Las más sensacionales de las máquinas cibernéticas, las **computadoras,** son de tranquilizador aspecto geométrico aunque se las llame a menudo "cerebros electrónicos".

■ Lámparas de Aladino

Las computadoras nos asombran y asustan porque trabajan a velocidad inmensa, cada vez mayor. Antes, sus tiempos se expresaban en **microsegundos** (la millonésima parte de un segundo), ahora en **nanosegundos** (un mil millonésimo de segundo) y en laboratorio ya trabajan con **picosegundos** (la millonésima parte del millonésimo de segundo). En alrededor de veinte años ya pasaron tres "generaciones" de computadoras (y se anuncia una cuarta). Las de la tercera generación pueden atender a la vez a **trescientos** usuarios. Uno de ellos puede plantearle una gigantesca contabilidad de empresa; el otro, una nueva demostración de un tec-

→

La computadora hace 300 tareas a la vez



Un patrullero, tras un auto presuntamente robado, consulta al comando.



Al recibir el llamado, las modernas computadoras entran en acción.



Procesados los datos, señalan al segundo las características del auto.



Culmina la operación. Hablaron las computadoras y devuelven la licencia.

rema lógico; el otro, el muy delicado y laborioso análisis de un lenguaje de hace 3000 años, el de los Rollos del Mar Muerto; el otro, la "invención" de una partitudra a la manera de Bach o la "creación" de un soneto al estilo de Shakespeare, y aún cabrían 295 tareas más, que la máquina "organiza" internamente sin que el usuario sufra demora.

Las computadoras se emplean para casi todo: para el lanzamiento y puesta en órbita de satélites, el cuidado "paso a paso" de los cosmonautas durante su vuelo, la elección de un nombre para una bebida (como ocurrió con la gaseosa "Tab"), el hallazgo de la mejor receta para hacer salchichas, la selección de personal —camarógrafos, guionistas, actores— en una cadena de TV. En Francia una computadora de la tercera generación analizará los múltiples datos suministrados simultáneamente por todas las estaciones meteorológicas del país, y hará una predicción del tiempo **absolutamente exacta.** Si una red internacional de estaciones meteorológicas enviasen sus datos a un centro gigantesco de computación, se podría predecir el tiempo con una anticipación de **tres meses.** No habría más desastres agrícolas, ni cosechas perdidas por temporales, ni sequías imprevistas; las condiciones climáticas no impedirían el desarrollo normal de los trabajos públicos, ni trastornarían el turismo.

El problema del tránsito se solucionará con las computadoras. En los Angeles se planea o bien instalar "rutas electrónicas" donde no habrá embotellamientos ni accidentes, o bien **proveer a cada automóvil de una computadora.** Se la indicará a dónde se desea ir, y ella elegirá el mejor camino y conducirá el auto al lugar señalado. Las nuevas máquinas tampoco retroceden ante lo frívolo: cuando se presentó "Viva María" en Alemania Federal, se hizo un concurso para elegir a la joven más parecida a Brigitte Bardot. La selección de la mejor candidata fue hecha por una computadora...

Estos cerebros electrónicos son la lámpara de Aladino del siglo XX. Pero, como en el cuento de "Las Mil y una Noches", el genio todopoderoso "atado" a la máquina no se moviliza sin la mano del moderno Aladino. Sentirse "tonto" o "inferior" frente a las computadoras carece de sentido, pues son hijas del talento humano. El señor Miguel Caputi, subgerente de Ingeniería de Sistemas de la Bull-General Electric, afirma: "Las computadoras son **esclavas sin alma,** y como tal deben ser consideradas. Hago mías las declaraciones del ingeniero Kun, jefe del Centro de Cálculo de YPF, quien en reciente conferencia afirmó que **todo adelanto en las máquinas es precedido por un adelanto en el intelecto humano**".

El ingeniero Sigfrido Lichtenthal, de la IBM, que es presidente del Seminario de Cibernética de la Sociedad Científica Argentina, asegura: "La capacidad humana de procesar datos es limitada, pero con



Centro de operaciones de un cerebro electrónico para operaciones militares.

la ayuda de la computadora se multiplica fantásticamente. Por eso esta nueva herramienta sirve ante todo **para amplificar el poder de decisión del hombre**". Así lo ha comprendido el gobierno de los Estados Unidos que hará analizar con computadora los datos diplomáticos para establecer su política exterior. Hay quien afirma que, con una computadora se habría evaluado exactamente la **amenaza del poder de Hitler,** con lo que la catástrofe de la Segunda Guerra Mundial se habría reducido muchísimo.

El fantasma del desempleo

A todo esto cabe replicar diciendo que si bien surgirá una minoría de hombres cada vez más talentosos manejando máquinas cada vez más perfeccionadas, habrá también una mayoría subdesarrollada en cuanto al intelecto, marginada, impotente, sin peso alguno en las decisiones. Esa mayoría sufrirá agudamente el avance arrollador del desempleo provocado por las máquinas que tomarán a su cargo tareas realizadas hoy por muchísimos trabajadores.

Hay datos que espantan: en un informe



de la Organización Internacional del Trabajo se lee que al automatizarse la producción de una fábrica Ford, sólo quedó el 10 por ciento de los obreros mientras que la producción se duplicó. En uno de los talleres quedaron dos trabajadores: un ingeniero y un barrendero. La automatización suprime en los Estados Unidos cerca de 35.000 empleos por semana, o sea 1.800.000 por año. En los próximos cinco años, según un informe de la Cámara de Representantes, desaparecerán cinco millones de empleos. Y lo increíble: ¡veinticinco operarios bastan para fabricar todas las lámparas eléctricas utilizadas en los Estados Unidos! Piénsese que la automatización está aún en sus comienzos, y según algunos se emplea todavía en dosis homeopáticas...

No sólo los obreros de la producción en cadena, sino ascensoristas, porteros, electricistas, linotipistas, estibadores, etc., son víctimas del "desempleo cibernético". Los empleados administrativos y contables parecen condenados a desaparecer: la computadora digital, como "incluye" a una máquina de calcular de oficina, a la planilla de datos y al propio calculista, lo hace todo increíblemente rápido, manejando una cantidad fabulosa de datos, y sin cansarse nunca. Hace ya tiempo que disminuyen sin cesar los trabajadores agrícolas en los Estados Unidos, pero ahora casi dejarán de existir: un operario puede manejar quince tractores-robots "a distancia", vigilándolos a través de una pantalla de televisión. Las voces de alarma llegan hasta el presidente de los Estados Unidos; el "Comité ad hoc" que lo asesora directamente sobre los problemas de la automatización ha señalado con alarma: **"Una clase miserable se establece a perpetuidad en el seno de un sistema que posibilita la abundancia."** Y el secretario de Estado del Trabajo, Willard Wirtz, habla consternado de las **dos poblaciones** que coexisten en su país: "De un lado, millones de personas laboriosas y acomodadas; del otro, millones de desheredados". ¿Qué pasará si crece el número de desheredados mientras disminuye el sector laborioso?

El académico de Alemania Federal, Fritz Erler es implacable: "La desocupación en masa siempre ha preparado el camino para un **vuelco totalitario**. La salida más peligrosa sería la de reemplazar la falta de demanda provocada por la desocupación de los trabajadores, con una demanda lograda **mediante pedidos militares**".

■ La nueva humanidad

Las empresas dicen: "O automatizarse o morir". Y tienen razón de integrarse al progreso tecnológico. Pero si cada vez hay menos consumidores de lo que ellas producen, también morirán. Un grupo de especialistas de Harvard acaba de afirmar: "Hay que volver a definir las relaciones de producción y el papel del capital y del trabajo ante la sociedad como un todo". Entre tanto, empresarios y sindicalistas han llegado en los Estados Unidos a una solución nueva: **la ocupación garantizada.** Se pagan sueldos para que los trabajadores tengan jornadas mucho más breves y semanas laborales más cortas; se les paga también **para que no hagan nada**, como ocurre con los linotipistas de los grandes diarios de Nueva York. Es posible que el Estado llegue a "cambiar de signo al rédito" y **a subvencionar el ocio.** Pero si se desea que esos millo- →

"Las máquinas son esclavas sin alma que sirven al intelecto del hombre"

nes de seres humanos que empezarán a "trabajar de desocupados" puedan tener peso real como consumidores, habrá que incrementar bastante lo que reciben por no hacer nada. ¿Cómo solventar ese enorme gasto, enorme aún en un país tan desarrollado como los Estados Unidos? Nadie ha encontrado todavía la respuesta. De todos modos, el recuerdo de lo que ocurrió con la Primera Revolución Industrial es muy alarmante: el alivio de los trabajadores de los países más ricos se logró con un impacto catastrófico sobre las artesanías de los países más débiles y dependientes en lo político o económico. ¿Se ahondará con la automatización la distancia entre las naciones muy desarrolladas y las naciones en vías de desarrollo?

Gobiernos, empresarios, sindicalistas, y todos los dirigentes de cualquier nivel, tienen una tremenda responsabilidad en esta nueva era tecológica. Porque las máquinas cibernéticas **en sí mismas** son una bendición. Como dice el ingeniero Lichtenthal, son como la pala mecánica, por ejemplo, que reemplaza el esfuerzo bruto muscular. Sólo que "estas nuevas herramientas suplantan el esfuerzo bruto mental, tomando a su cargo todas las tareas repetitivas, estereotipadas, mecánicas, fastidiosas, indignas de la inventiva y la dinámica humanas". Permitirán, entonces, al hombre que se reencuentre.

De todos modos, si bien muchos empleos habrán de desaparecer, se necesitarán otros nuevos, de tipo más afectivo o más creador. Hoy, un hospital ya puede "cibernetizarse" casi completamente como ocurre en algunas ciudades de Francia. Pero sus promotores han subrayado: "El enfermo no sólo necesita atención especializada, sino ante todo el cuidado cálido que únicamente pueden dar muchos médicos y enfermeras a su alrededor". En establecimientos hospitalarios hay niños que mueren pese a dárseles los medicamentos adecuados, sólo por no haber suficiente personal que les brinde el mimo y el afecto que reclaman... La enseñanza también puede apoyarse en eficientísimas "computadoras-maestras", pero esas máquinas sólo pueden dar información, nunca educación. El ser humano es el único capaz de educar, de despertar vocaciones, de guiar la inteligencia y el interés del alumno, en todos los niveles del saber. Como el tiempo de vida será mucho más largo, la vejez requerirá un trato especial que sólo puede encontrar en otros seres humanos. Las ciencias son como un árbol con muchas ramas: con la cibernética, esas ramas serán infinitamente más numerosas, y se abrirán caminos insospechados para la capacidad humana. La investigación siempre necesitará la presencia del hombre, el único capaz de improvisar, intuir, tener una de esas "ideas locas" que cambian el mundo.

Por otra parte, ese nuevo hombre aceptará los productos "standard" que le ofrecerán las máquinas, pero al haber definido su personalidad de individuo en plenitud, reclamará también nuevos productos originales, casi exclusivos. Florecerán las pequeñas artesanías, y el tener algo distinto, "hecho a mano", será apreciado y bien pagado. Las necesidades humanas se renuevan constantemente y no se calma nunca, porque en todos nosotros hay una raíz de capricho y curiosidad insaciables: la fabricación de toda clase de "chiches" empleará a mucha gente para satisfacer a muchísima otra gente. Es cierto, el tiempo libre de que se dispondrá se habrá multiplicado grandemente; pero el tiempo libre sólo angustia al que se ha perdido de vista a sí mismo. En las vacaciones quinquenales de trece semanas que hoy tienen los metalúrgicos estadounidenses, hubo complejos problemas: muchos trabajadores se dedicaban a la bebida por no saber qué hacer. Eran "metalúrgicos" antes que "personas", y su vida se definía por su trabajo.

El hombre es **productivo** por definición. Si sabe usar las nuevas máquinas maravillosas y alegrarse por el tiempo que le regalan, será más productivo aún. Si fracasa, no será culpa de la cibernética. Miseria o bienestar, nada lo hace la máquina, todo lo elige —aunque sea aceptándolo— el hombre■

ENERO

1

DOMINGO

1967

Espérelo con música de discos CBS!





BOBBY SOLO CANTA TEMAS DE AYER, HOY Y SIEMPRE - Bobby Solo: Siboney - Llorando en la capilla - Ringo dónde vas? - Muchacho natural - Lunes, lunes - Las hojas muertas, y otros.
8.684



LA SOMBRA DE TU SONRISA - Andy Williams: En los brazos del amor - Ayer - Un gusto a miel - Insensatez - La sombra de tu sonrisa - Meditación, y otros.
8.685



RAPSODIA CORRENTINA - Rubén Durán: Introducción de la rapsodia correntina - Tiempo dorado - Pájaro campana - Romance de Santa Fe - Misionera - Galopera, y otros.
8.692



CONSAGRADA!!!... - María Helena: Misiones - El dominguero - Mujer del litoral - Islerito - Tú y yo - La canoa, y otros.
8.641



SUCESOS DE HOY AL ESTILO DE LOS VILLAGE STOMPERS - Los Village Stompers: Llámame - Concierto para enamorados - Un gusto a miel - Ayer - Rosa marchita - En la colina solitaria, y otros.
8.683
Estéreo 9.683



MEJICO LINDO!: Buenos días amor (Cuco Sánchez) - Ay cariño! (Javier Solís) - Cielito lindo (Trío Los Panchos) - El loco (Javier Solís) - Qué bonito amor (María de Lourdes) - El revolucionario (Cuco Sánchez), y otros.
8.682



SEÑOR CANIBAL - Ronnie Montalbán: Operación sol - Submarino amarillo - Señor Canibal - Caperucita roja - Jamaica ska - El hombre de ayer, y otros.
8.680



UN HOMBRE Y UNA MUJER - Banda Original de sonido de la película del mismo nombre: Un hombre y una mujer - Samba saravah - El hoy eres tú - A nuestra sombra - Más fuerte que nosotros - A 200 por hora, y otros.
10.109



TELAS CON

ACROCEL

la prodigiosa fibra poliester exclusiva de SUDAMTEX



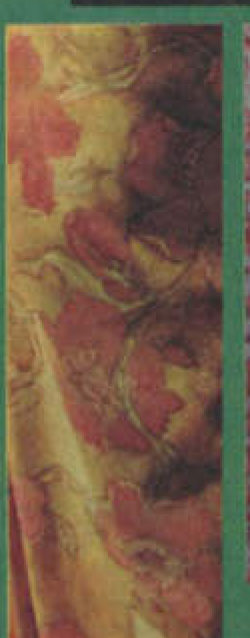
son la moda "BOOM" para la mujer "BOOM"





La moda de avanzada es hoy, únicamente, la moda en tela con ACROCEL. Es el "boom" de la moda. Porque ACROCEL es la tela que está adelante en frescura, en suavidad sobre la piel, en practicidad. ACROCEL se lava y no se plancha, está siempre como recién puesta y tiene ¡mil motivos para lucir!








Sol en su copa
Es sol, es frescura, es la uva misma.
Es una alegría desbordando su copa.
Es Asti, Asti Gancia
Asti Gancia
Espumante
Asti
Gancia

LA MUJER EN DEPORTES NO TRADICIONALES

EL SEXO DE





Dorotea Ure Aldao en el "Tatami", el recinto de lucha.



Hay que defenderse aun si el marido es el que ataca.

Como querían los espartanos, las argentinas de hoy abandonan el gineceo. Se golpean violentamente en yudo, caen desde mil metros de altura, navegan en embarcaciones inestables y devoran las rutas a toda velocidad

No hay sitio para la sorpresa. Primero estudiaron, después trabajaron fuera de la casa, luego pudieron votar; con el tiempo llegaron a tomar la iniciativa en planos donde, como en el de las relaciones afectivas, se advertían peligrosas dimisiones del hombre, dentro de determinados sectores sociales. Ahora, las mujeres se lanzan a los deportes no tradicionales para hacerse un lugarcito justamente allí donde el hombre era personaje exclusivo.

7 DIAS trató de determinar la importancia de la participación de la mujer argentina en cuatro de esos deportes no tradicionales: yudo, con sus inevitables implicancias de especialización en karate; automovilismo, paracaidismo y yachting. Y encontró, claro, un mundo insólito. Con mujeres yudokas golpeando fuertemente contra el piso en caídas que teóricamente pueden no dejar un hueso sano, volantes que no quitan el pie del acelerador venga quien venga, paracaidistas lanzándose al vacío con una sonrisa desde mil metros de altura, y navegantes haciendo peligrosas maniobras fuera de borda hasta que el barco deja de estar tumbado y las velas de dracon sueltan una lluvia reconfortante, prueba de que han sido despegadas del agua, de que otra vez son sacudidas por el viento y la estabilidad reina de nuevo.

En general, 7 DIAS tropezó con mujeres cabales, es decir, decididamente femeninas. En algún caso, quizá, los signos

BIL HA MUERTO





Dorotea y Nishizaka en posición de fuerza y de peso



"¡Querido mío, perdón!" y Nishizaka al piso, violentamente

exteriores que definen a la mujer se encuentren algo diluidos. Pero eso es producto del cambio de una masa muscular y de posturas de fuerza.

El avance de la mujer argentina en deporte es silencioso, inexorable. Pero es lento. A fin de cuentas ya en Esparta no querían ver a la mujer confinada en el gineceo, donde debía esperar a su futuro marido hilando lana, bordando, cocinando.

LA MADRE DE TAKESI. — Fue arquera de jockey sobre césped. Pero a los 14 años le pidió prestado el equipo de yudoka a su madre y comenzó a practicar. Fue un aprendizaje fulminante. En un año saltó dos categorías y en el 62 recibió el famoso cinturón negro. Ahora tiene 23 años, es primer DAN (grado, en japonés). La yudoka argentina de más alta jerarquía se llama Dorotea Ure Aldao de Nishizaka.

El yudo le ensanchó algo los hombros, la espalda, el cuello. Pero el yudo también le abrió las puertas del matrimonio (su marido es el profesor Nishizaka, sexto DAN, autoridad en la materia). Dorotea no es una gacela: pertenece al género fortachona. Es sólida, está bien plantada y tiene fuerza, notable, según sus adversarios. El yudo, en cambio, no le arrebató femineidad. La prueba está a la vista y se llama Takesi (Samurai, guerrero). Aníbal, como se llama en castellano, nació hace 11 meses y la madre lo sostiene en brazos con la ternura de cualquier madre embobada. Una yudoka con su hijo en brazos. ¡Todo un espectáculo!

¿Qué obtiene la mujer del yudo? Casi todo. Según Dorotea se comienza a practicarlo por defensa personal. Pero eso después es secundario aunque no desechable. El yudo da confianza. Pero, además, obliga a una vida moral todos los días. "En yudo hay compañerismo puro, no existen celos. Desde el momento que se saluda al adversario (un ritual, casi una ceremonia) se lo valora. Es un adversario al que hay que vencer sin denigrar."

Hay algo en el yudo que intriga a Dorotea. Y es la súbita fiereza que estalla cuando luchan dos mujeres. Hubo casos de madres e hijas, de amigas entrañables, que se atacaron salvajemente. Este fenómeno, que es general, no resulta misterioso para Nishizaka. La mujer —dice— es como la pelota de rugby. Cuando está en el aire se conoce la dirección pero cuando pica no quiere adivinar adónde va. La mujer es bipolar, asegura.

Este descontrol que se apodera de ellas como un demonio hace que no existan torneos femeninos de yudo. Ni aun en Japón, donde los prohibieron.

De todos modos, Dorotea y en general las argentinas, tienen futuro en el yudo. Porque yudo, básicamete, es el aprovechamiento de la fuerza del adversario. Además, para vencer en yudo hay que ceder. ¿Quién puede hacerlo mejor?

El karate es el camino más corto y contundente, para la defensa. Las mujeres ya están

→

La experiencia deportiva de la mujer es todavía limitada pero positiva. El fin de la torpeza.


Arriba no se siente el peso.


Manejar velas no les agrada.

en ese camino (a propósito: ¿En qué agresor están pensando?). Una quincena de muchachas comienzan a practicarlo, pero según cuenta el escritor Dalmiro Sáenz, un apasionado de estas cosas, hay un sentido totalmente plástico en la práctica femenina. Lo que no excluye el destructor golpe de codo, el preferido de las mujeres por sus puños débiles.

CONTROLANDO EL MIEDO. — No fue una casualidad que dos mujeres suecas, emancipadas hace largo tiempo y no solo en la ficción del cine, vinieran a demostrarles a las argentinas que también ellas pueden competir con el hombre en automivilismo. De aquella ola de respeto y admiración que levantaron Ursula y Ewy surgió la reacción de hoy;


Dora sabe de mecánica.

tardó, pero llegó. Dejando de lado a las precursoras (Dora Borges, Julia Lagos) una muchacha de 24 años es la que abrió la brecha. (Ahora, diariamente, en el Automóvil Club responden a un número considerable de llamados de mujeres que quieren conocer las condiciones para largar en carrera.) Se llama Dora Babio, es pariente lejana del creador de Juan Mondiola, vive en Palermo, trabaja en el Ministerio del Interior. A la edad en que las niñas juegan con muñecas ella arrastraba autitos de un piolín. Y a la edad en que las muchachas de su relativamente holgada posición estudian, ella cambió el curso de obstetricia por el karting. Con un Renault que luego le regaló su padre corrió en mayo del 65 los 500 km de Lobos llegó 4a.), y en julio los 200 km en el autódromo (3a.). Allí volvió a largar otra vez pero rompió su coche, ligero inconveniente que no es exclusivo de mujeres.

¿Qué necesita una automovilista? Practicar, practicar. A mí me falta experiencia, dice "Y como eso se obtiene corriendo, tendrán que soportarme". ¿Soportar por qué, hay hostigamientos? En en el plano familiar no se advierten. La madre es poco recelosa "pero la hija hace lo que quiere: el padre se lo permite". Entre los corredores tampoco, dice Dora Bavio. "Solo encontré gentilezas y colaboración. También entre los auxilios. Y en general toda la gente fue buena conmigo. Cuado largué me asaltaban con curiosidad pero también con cariño. En San Juan (Dora corrió el GP de TM si desentonar pero abandonó en la segunda etapa; fundió bielas) me desarmaron el coche, lo volvieron a armar y no me cobraron un peso. Pero advertí algunos 'topetazos' de críticos. Ellos quisieron desautorizarme diciendo: 'Corre para sacarse fotos y figurar'. Si fuera cierto —y hay que probar que lo es— el reproche sería extensible a los hombres. ¿O no?."

Esa agresividad en carrera debe ser la prolongación de la agresividad que se advierte con las mujeres en el tránsito. De todos modos la agrasión no desvela a Dora Bavio. La experiencia, dice, ha sido positiva. "Espero correr. Y contra muchas mujeres."

A LOS SALTOS. — Así viven Norma Sansone y Elsa González (empleadas, solteras, amigas, 25 y 30 años) dos de las 20 mujeres que hacen paracaidismo deportivo.

Encerrada en un impecable buzo blanco, en un casco protector y en borceguíes militares, Norma explica: "Estando colgada no se siente el peso del equipo (unos 15 kilos). Una vez vine con una amiga, vi y me apasioné. Así empecé. Salto por la aventura que representa quedar suspendida en el aire. Hay una increíble satisfacción en la caída. Allá, arriba, siento una sensación de libertad total. Soy dueña y señora de mi persona en medio del más profundo silencio. Además, estoy sola, realmente sola, único modo de enfrentarme a mí misma." ¿Evasión, descarga? "Dicen eso. Pero no es cierto que solo la gente con problemas salte. Si así


N. Sansone: "En hockey hay



más fracturas que aquí".

fuera no alcanzarían todos los paracaídas del mundo..."

Elsa González, a su vez, dice que este deporte no implica riesgos en la actualidad. Es dudoso el juicio. Barbieri, presidente del Club Argentino de Paracaidismo, por ejemplo, es uno de los últimos sobrevivientes de aquel grupo fundador cuyos miembros se han ido matando poco a poco. Además, venirse en picada a "cuerpito gentil" no es una nimiedad aun cuando el equipo sea rigurosamente controlado, los músculos estén fortalecidos y se sepa caer.

INTUICION Y ALGO MAS. Que la mujer quiere tomar el timón no es una novedad. En yachting lo confirman Margarita Simpson (24 años, estudia abogacía, superdelgada, buena cabeza, rubia, ojos claros) y Cristina Chavez (26, maestra, no ejerce).

A ellas no les gusta ser tripulantes. Con distintas palabras dicen lo mismo: "El manejo de las velas no tiene secretos para mí". En cambio, les fascina dirigir. No hay nada como gobernar el barco y poder elegir el problemático "borde", que significa, más o menos, darle dirección y sentido para aprovechar la ventaja del viento y la marea del lugar. "Los timoneles intuitivos suelen tener raptos de genialidad que los hace decidirse por 'bordes' aparentemente absurdos pero que finalmente proporcionan una ventaja difícil de superar", dice Margarita, una muchacha que prácticamente nació sobre un barco y que a los 21 años llegó segunda en primera regata, clase Finn. Resulta ocioso aclarar que las mujeres se sienten dueñas de la intuición, que no es la única arma para este deporte. Hay que tener dinero (un pobre Snipe vale 400 mil) y dominio sobre las formas y convenciones que regulan el rígido clan náutico.

Mujeres yudokas, automovilistas, paracaidistas, navegantes. ¿En qué terminará esto? "Conozco el final: dos mujeres sobre el ring del Luna Park haciendo la pelea de fondo. Pero no hay que preocuparse. ¡Total, no le dan bien a la pelota... todavía!." Juan Carlos Lallana, que según muchos expertos es el deportista de mejor coordinación muscular zanjó el problema con una broma. Pero esa broma esconde una verdad de peso: El sexo débil ha muerto.

Todavía, la participación de la mujer es limitada. Licurgo decía que las mujeres debían medir su fuerza y velocidad con los hombres porque ellas deben ser madres de hijos vigorosos. Por ser madres de hijos vigorosos las mujeres argentinas de hoy apenas si tienen tiempo de despegarse de ellos para ir a trabajar. Y aun así, trabajando, cualquiera de estos deportes es caro.

De cualquier modo el resultado es evidente y beneficioso. La mujer perderá con su práctica de estos deportes esa clásica torpeza física que se advierte cuando suben a un colectivo o cuando se caen en la calle. Pero sobre todo dejará de ser una mera espectadora. ¿Por qué el deporte debe ser una excepción? ■

TURISMO:

¿Continuará la Argentina sin explotar industrialmente sus enormes recursos turísticos?

La Argentina es deficitaria en materia de turismo. Una industria que podría nivelar la balanza de pagos, neutralizar las pérdidas de los ferrocarriles o solucionar otros afligentes problemas, es inexplicablemente postergada.

Cuenta el país con una caza y una pesca privilegiadas; todas sus provincias poseen bellezas naturales para atraer a los viajeros; lugares de excepción en el mundo como Bariloche, Mendoza, Quebrada de Humahuaca, Cuesta de Miranda, Chubut, con su fabulosa pesca submarina; una dilatada Costa Atlántica, cubierta de hermosas playas; variedad de clima y paisaje durante todo el año, pero los extranjeros no vienen. La pregunta es inevitable: ¿Por qué?

Hoy los transportes están muy desarrollados en el mundo para que las causas puedan atribuirse al hecho de estar alejados de los principales centros exportadores de turistas. Los norteamericanos van a Europa, Oriente y Africa; un pasaje de ida y vuelta a Buenos Aires, cuesta casi lo mismo que a Atenas. Todo el mundo en los Estados Unidos conoce Grecia: está debidamente promocionada; en cambio, la mayoría ignora qué tipo de país es la Argentina.

Para que un país sea visitado hace falta que sus gobiernos tengan **conciencia turística,** que comprendan que el turismo significa divisas, elevación del nivel de vida, desarrollo de numerosas industrias y un seguro medio para ser conocidos objetivamente en el mundo. Sin seguridad de hoteles, de rutas, sin conocimiento de lo que va a encontrar, ningún extranjero se mueve de su país.

Organizar el turismo no sólo es poner la casa en orden. Hay que conseguir que vengan a visitarla. El conformismo ya no tiene vigencia; se afirma que no vienen más extranjeros por falta de comodidades, hoteles y caminos adecuados, y a continuación se explica que no se justifica construirlos, precisamente por falta de turismo. **Hay que quebrar este círculo vicioso:** la infraestructura turística de la Argentina no es buena, pero aún así el país está en condiciones de recibir muchos más viajeros de los que vienen; por ejemplo, en invierno los hoteles de Bariloche están prácticamente vacíos.

Para desarrollar nuevos centros turísticos que estimulen las inversiones, el primer paso —opinan los expertos— es **promover el turismo interno.**

■ Conocernos para que nos conozcan

Los argentinos desconocen su propio país. Mar del Plata, la Costa Atlántica y Córdoba, monopolizan casi el 90 por ciento de la atracción turística. Desarrollar el turismo interno es una forma eficaz de activar las economías regionales posibilitando un intercambio cultural y afectivo que nos ayudará a conocernos mejor. Para ello se impone un cambio de men-



¿Reposo o tortura? Todos quieren viajar en verano.

talidad. ¿Es obligatorio hacer turismo indefectiblemente en enero y febrero? Para la mayoría la palabra "veranear" es sinónimo de licencia anual y casi de vacaciones forzadas. Durante el verano, los inconvenientes de tránsito y alojamiento, desvirtúan el sentido de descanso que deben tener las vacaciones. La clase media y los sectores de menores recursos, son los más perjudicados con las altas tarifas que los hoteleros cobran para compensar la ausencia de pasajeros el resto del año. En 1965, las 139 empresas de ómnibus que realizan trayectos interprovinciales, transportaron 26 millones de pasajeros; el 40 por ciento viajaron entre enero y marzo. **La moderna medicina social ha demostrado que reporta más beneficio como descanso efectivo partir el año "en dos",** que trabajar doce meses seguidos para recién tratar de tonificarse con un veraneo, del que si no se dispone de mucho dinero, se vuelve más cansado que cuando se partió. Fuera de la temporada de verano, en que los alojamientos están rebajados y se puede conseguir pasaje con facilidad, las vacaciones ofrecen perspectivas insospechadas para los argentinos: la nieve y los excitantes deportes de invierno en el sur; las Cataratas; los climas tibios que enmarcan las bellezas del norte; siete Parques Nacionales a lo largo y a lo ancho de todo el país, con una riqueza de caza y pesca raramente igualada en el mundo.

El desarrollo de la industria del automóvil ha motorizado a la clase media. Actualmente hay en nuestro país un automotor cada 14 habitantes, pero falta una red de moteles en todas las rutas para que puedan salvarse sin dificultad las grandes distancias que median a los centros de turismo. Los técnicos estiman que son necesarios por lo menos uno cada 200 kilómetros. El Automóvil Club Argentino, que siempre realizó una labor de vanguardia en este sentido, tiene muy avanzado un estudio para construir moteles junto a sus estaciones camineras.

Cuando los argentinos se acostumbren a viajar por todo el país, pronto habrá interés en construir hoteles y comodidades en apartadas pero hermosas regiones. Entonces estaremos en condiciones de aumentar nuestro caudal turístico internacional.

■ Una fortuna desperdiciada

Hoy el turismo juega un rol fundamental en la economía de las naciones; su importancia como industria es enorme: en 1964 el intercambio turístico mundial, superó los **10.000 millones de dólares;** en 1965, publicaciones de organismos especializados, los situaban **en el primer lugar de los rubros que componen las balanzas de pago en todo el mundo,** por encima del petróleo y del acero. Recientemente, la O.N.U. ha declarado a 1967 "Año Internacional de Turismo".

Una fabulosa fortuna —solamente los norteamericanos prevén una inversión de 6.500 millones de dólares en el exterior— pasará de manos de los turistas a las arcas de los países visitados. Indudablemente se beneficiarán aquellos que utilicen nuevas técnicas para atraer la potencia compradora de ese mercado que sólo se lleva imágenes y recuerdos a cambio de las divisas que deja. "Los argentinos ante ese mercado —aseguró Mario Zirolli, presidente de la Asociación de Agencias de Viaje— hemos quedado atrasados treinta años con relación a los métodos y sistemas de explotación." Improvisación y falta de la más elemental preparación profesional, pareció caracterizar durante muchos años a los funcionarios encargados de la conducción del turismo en nuestro país. No basta poseer cuantiosos bienes turísticos co-

LOS MILLONES QUE ARGENTINA RECHAZA

por MANUEL CALDEIRO. Ilustración: JUAN OLSINA

Sin hoteles ni transporte, la prodigiosa belleza de los canales fueguinos es uno de los tesoros turísticos abandonados.

mo los que disponemos, para hacer de esta industria un caudal natural de recursos económicos; como el petróleo y otros productos de la tierra que requieren para su explotación el dominio de una tecnología especializada, también el turismo, para rendir beneficios, debe ser encarado por técnicos.

Cuando se habla de la necesidad de radicar capitales extranjeros que proporcionen nuevas fuentes de recursos o se mira con esperanza a las grandes entidades internacionales de crédito, se olvida con frecuencia que **el turismo es una actividad que desarrolla otras 108 industrias** —desde las de hotelería y transporte, hasta las de alimentación o tintorería— y que ha sido fuente segura de divisas y solución financiera en muchos países. En Estados Unidos ha llegado a ocupar el primer lugar, desplazando en lugares como California, a la misma industria de la naranja, figurando allí luego del petróleo. A México le produce un beneficio de más de 800 millones de dólares, con lo que logra equilibrar su presupuesto; el "boom" turístico español es impresionante: los 1.150 millones de dólares que dejaron los visitantes el año pasado, hacen que al turismo se le llame allá "el petróleo español"; en Italia, este negocio ocupa el segundo lugar, después del Mercado Común Europeo, con 827 millones de dólares que equivalen al 65 por ciento de su balanza comercial; Brasil, Uruguay, Perú y otros países de América Latina, han desarrollado una política turística que les reporta indudables beneficios. La Argentina, en cambio, no parece inquietarse ante el hecho de que sea menor el número de extranjeros que llegan, que el de argentinos que salen al exterior.

■ La actividad privada se impacienta

De los 297.805 turistas arribados al país el año pasado, 212.104 pertenecían a países limítrofes. Tan escaso grupo, hace que no existan en número suficiente agencias de viaje **receptivas**, es decir, las que se dedican a recibir extranjeros, prepararles excursiones e itinerarios organizados. Tampoco llegamos con eficacia a las agencias de viaje de otros países. Un turista norteamericano, por ejemplo, no elije el lugar adonde quiere ir mirando el mapa, sino que "compra" un viaje, como cualquier otra mercadería, **estimulado por un programa de ventas eficazmente planeado.** Cuando alguien concurre a una agencia de Nueva York manifestando que quiere viajar a la Argentina, ocurre generalmente que el agente de viajes apenas oyó hablar de nuestro país y como no tiene "tours" para ofrecerle, entonces le aconseja que vaya a otra parte. La forma más efectiva para conectarse con los habitantes de cualquier nación, son las oficinas de información en el extranjero, pero no tenemos ninguna. Hay países que poseen más de cincuenta.

De todos modos, quien logra enterarse de los enormes atractivos turísticos que posee la Argentina y decide visitarlos, **padece aquí una serie de**

→

UNA RIQUEZA INEXPLOTADA




OCEANO
PACIFICO
NEUQUEN
RIO NEGRO
MAR ARGENTINO
GOLFO DE SAN MATIAS
CHUBUT
OCEANO
ATLANTICO SUR
GOLFO
SAN JORGE
SANTA CRUZ
BAHIA
GRANDE
ISLAS MALVINAS
TIERRA
DEL FUEGO
ANTARTIDA
ARGENTINA
Juan OLSINA

Con promoción y técnicos atraeremos el turismo.



Fastidiosas esperas deben cumplir los turistas en los incómodos locales de la Aduana.

molestias que comienzan apenas desciende del avión. "¿Cómo es posible —se preguntaba José Ramón Silveyra, ex vice-presidente de la Dirección de Turismo— que un viajero que llegó a Ezeiza con su billetera repleta de dólares, se haya vuelto indignado a su país porque la Aduana quiso requisarle su equipo deportivo? ¿Quién tiene la responsabilidad de que allí mismo, los remises, en lugar de 1.500 pesos exijan a los turistas 50 dólares para traerlos al centro?"

La actividad privada, "impaciente ante la desidia oficial que siempre ha rodeado al turismo", ha creado varios organismos para auspiciar urgentes soluciones a problemas que la lentitud burocrática ha postergado. La más representativa de estas organizaciones es la Cámara Argentina de Turismo, ya que agrupa a todos los sectores directamente vinculados con la industria: transportadores, agencias de viajes, hoteles y comercios; su presidente, doctor Alejandro Shaw (h), fue categórico cuando 7 DIAS requirió su opinión: "La conducción oficial da turismo —dijo— es muy mala. Hay una total inoperancia porque no se dan cuenta, o no les interesa abordar el problema con miras a crear una verdadera industria que aporte divisas al país". Una inquietud similar surgió en el seno de la Cámara Argentina de Comercio, dode se acaba de crear una Comisión de Turismo, cuya primera gestión fue dirigirse al ministro de Economía para solicitarle la adopción de urgentes medidas y "que el turismo sea considerado como una actividad de interés nacional", según manifestó el secretario de la Cámara, Dr. Arturo Fauvety.

■ Lo que hay que tener

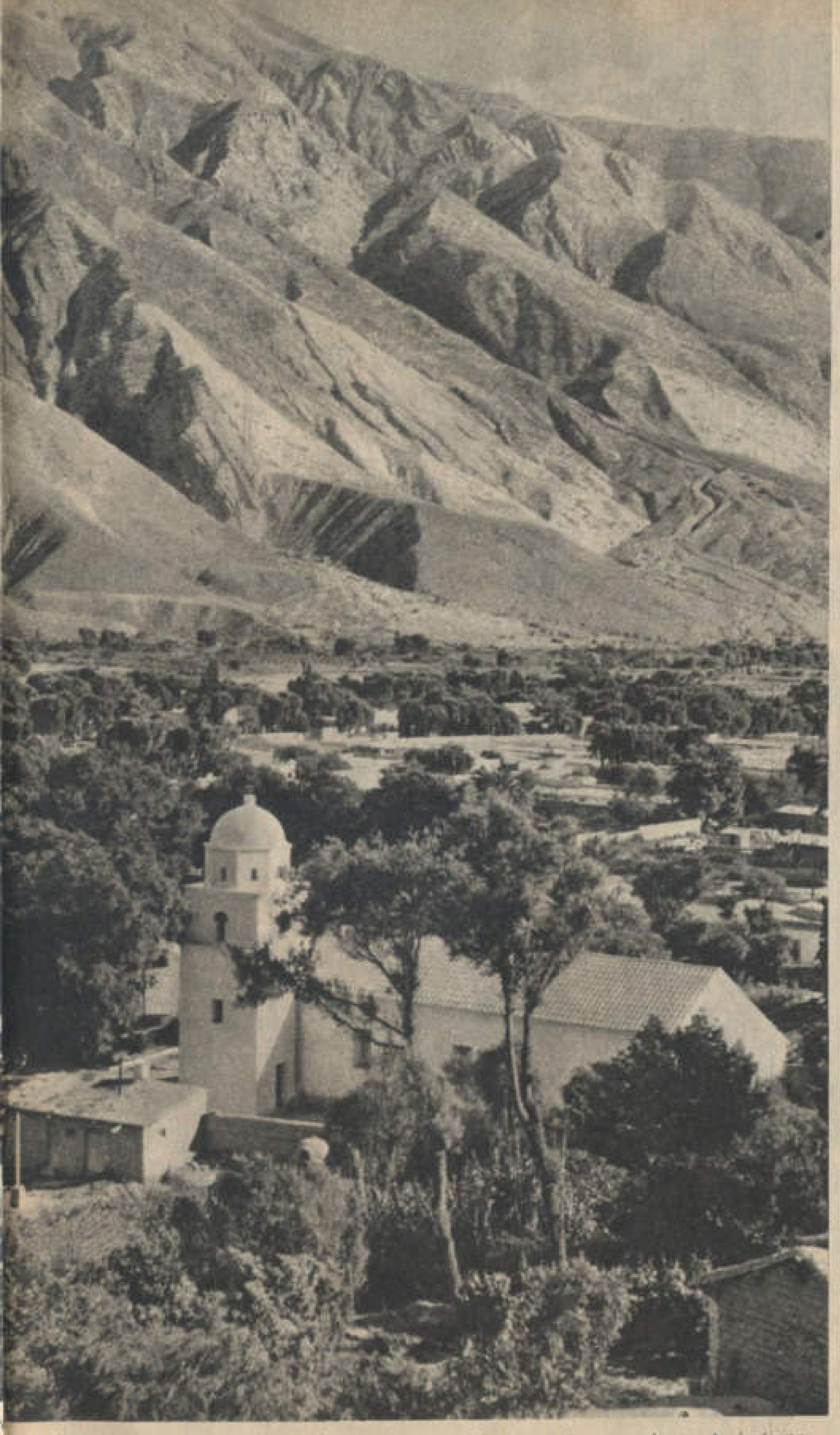
La totalidad de expertos consultados por 7 DIAS coinciden en afirmar que para atraer el turismo internacional, en primer lugar, hace falta **promoción.** "Hay que mejorar nuestra imagen en el exterior", dicen. La Argentina también es macrocéfala en turismo. Para la mayoría de los extranjeros nuestro país es sólo Buenos Aires: el Obelisco, la Boca, en ocasiones una rápida visita a una estancia cercana. Se quedan en el vestíbulo; pero no hay que culparlos, nadie les ha dicho: "Vengan, vamos a visitar la casa por dentro". La Dirección Nacional de Turismo dispone de un presupuesto de alrededor de 1.000 millones de pesos, de los que solamente invierte el 15 por ciento en promoción. Australia gasta en el mismo rubro el 89 por ciento. Indudablemente, para atraer turistas hay que invertir: Gran Bretaña gastó en 1962, 890 mil dólares en los Estados Unidos; como resultado de esa promoción, los norteamericanos dejaron en Inglaterra 79 millones de dólares; algo similar le ocurrió a Francia que invirtió en USA 670 mil dólares que le redituaron 83 millones, o a la India, que realizó una campaña cuyo costo de 360 mil dólares le dejó un saldo de 45 millones.

Preguntado sobre la orientación que habrá de darse en el futuro al organismo, el interventor de la Dirección Nacional de Turismo, mayor Gabriel Tomás de Villafañe, respondió a 7 DIAS: "Estamos estudiando un plan de acción que contempla en líneas generales una mejora del equipamiento turístico", pero se excusó de dar detalles sobre el mismo "en virtud de que aún no se ha decidido la relación de dependencia que habrá de tener la Dirección luego de la reestructuración ministerial". Mientras tanto, la Cámara Argentina de Turismo, la de Comercio y otras entidades privadas, han hecho llegar su inquietud a las autoridades para que la DNT sea reorganizada de acuerdo con la inmensa tarea que hay que realizar.

En general, los expertos coinciden en las medidas que deben tomarse para atraer al turismo. Entre las de aplicación más inmediata, destacan la necesidad de declararlo **industria de interés nacional** y dotar a Buenos Aires del gran hotel de categoría internacional, del que carece. El año pasado el Rotary Club Internacional quiso realizar en nuestra ciudad su Convención Anual, de la que participan más de 15.000 delegados, pero tuvo que desistir del proyecto porque no se le pudo asegurar alojamiento. Se impone la aplicación del Crédito Hipotecario Hotelero, que promueva la construcción y modernización que necesita el país para superar el déficit de alojamiento. Otras medidas que los técnicos recomiendan aplicar, son la realización de un Censo Oficial de los establecimientos gastronómicos y eliminar la denominación de "Hotel Alojamiento" a los albergues por hora, que tan incómodas con-



El deslumbrante paisaje del nort



argentino, con su cálido sol, puede ser el marco ideal para las vacaciones de invierno.

fusiones ha provocado a los turistas. El viajero debe tener una buena imagen del país desde el primer momento; las estaciones de entrada y salida deben estar en las debidas condiciones operacionales y dotadas del mayor confort; la ciudad necesita una moderna y funcional estación Marítima. El tratamiento que se les da a los pasajeros que llegan del exterior es de primordial importancia; se deben evitar demoras y molestias con legislaciones anacrónicas: el turista de buena fe es bien conocido por las autoridades de control y no viene a comerciar con la máquina fotográfica o cañas de pescar que trae. Es imprescindible realizar una intensa campaña tendiente a difundir la necesidad y conveniencia de tratar con consideración y simpatía a los turistas.

Cuando los franceses advirtieron que el número de visitantes disminuía, estudiaron las motivaciones y advirtieron que la causa estaba en las relaciones humanas; de inmediato iniciaron una intensa campaña de hospitalidad. En los puestos fronterizos, renovados mediante atractiva decoración, los viajeros son recibidos por funcionarios que hacen gala de amabilidad y en las oficinas de información y recepción, personal políglota y de buena presencia entrega a cada viajero entradas gratuitas para los museos y un talonario de diez "cheques sonrisa", rogándoles que los den a quienes los hayan atendido mejor. Los beneficiarios de esos "cheques" participan de un sorteo con premios verdaderamete importantes, como una forma de compensar a quienes con su hospitalidad, han contribuido al buen nombre de la hospitalidad francesa.

La Argentina no puede seguir improvisando. El país debe comprender que sin exportar nada puede recibir millones, al mismo tiempo que difunde por el mundo el conocimiento de su cultura, de sus bellezas y de sus costumbres. Las definiciones de "exportación invisible" o "pasaporte para la paz" dadas al turismo deben ser interpretadas en su justo valor para poder empezar cuanto antes a desarrollar una **conciencia turística** y comprender, seriamente, —no con entusiasmos fáciles, intermitentes—, las enormas posibilidades que ofrece esta industria. En la Argentina el turismo tiene más porvenir que historia. ■

EGLE MARTIN: "O YE YE YUMBA CALUNGANGUE"

por JOSE MARIA JAUNARENA

Presentará un nuevo y alucinante espectáculo: el Candombe



Ella combina el arte, la literatura y la antropología.



Con el argentino - brasileño Olmedo trabaja desde

Por momentos parece una estudiante de filosofía: se sienta en el suelo, se ríe con graves y sonoras carcajadas y habla complacida de arte, literatura y antropología. Hace 20 años se llamaba Egle González Martínez, bailaba en el Teatro Colón y frecuentaba las adustas aulas del Conservatorio. En 1952, fue para todos Egle Martin, una suntuosa adolescente que obtenía el título de "Reina de la Televisión". Para ella misma, seguía siendo un enigma: ensayó fugazmente la pintura, escribió cuentos y poemas ("Algunos no eran del todo malos y se los mostré a Ernesto"). *Ernesto* es Sábato, padrino de su hijita Alejandra, de 4 años, que lleva ese nombre por la heroína de "Sobre héroes y tumbas". "Pero creo que todo eso: bailes clásicos, pintura y letras no eran otra cosa que una desesperada búsqueda de mí misma. Necesitaba expresarme de alguna manera".

Obviamente, no son declaraciones usuales de una "vedette". Al rato de estar con ella, se advierte que las únicas insignias de vedettismo son quizás dos "caniches", Whisky y Marión, que conviven bastante armónicamente con dos gatos y un cachorro "bulldog". A simple vista, parece una muchacha "pop": vestidos policromos (uno de ellos pintado por Duarte), pantalones vaqueros, tintineantes esclavas, minifaldas, un movimiento constante, casi rítmico. Pero enseguida también se advierte que piensa. Aceptó la entrevista con una condición: la de no hablar de ella. Y casi lo logró.

Vive en un bohemio departamento de la calle Peña, rodeada de los objetos más inverosímiles: armas antiguas, cabezas de ciervos y chanchos salvajes, un cuadro de Figari, un afiche francés, en el que la muerte advierte sobre los peligros del alcoholismo (robado



hace un año en la creación de un movimiento: "la bossa nova argentina". El alucinante espectáculo no será un mero show.

por Egle y su marido en una cueva existencialista de Saint Germain des Prés), trofeos de natación y muchos libros. En una piletita de lona, en la terraza, chapotean Alejandra y un ex campeón argentino de natación: Lalo Palacios, estanciero, cazador, sobrino de Alfredo Palacios y marido de Egle Martin. ("Espero que no me pregunten si nos vamos a divorciar").

El lugar, desde luego, refleja sus gustos. Porque la grácil bailarina que animó en la televisión a la memorable Carmen puede salir a cazar ciervos en San Martín de los Andes o yacarés en Corrientes. Cuesta imaginarla, pero es así. De contradicción en contradicción, Egle busca afanosamente su realización artística: "No quiero hablar del ayer porque lo siento como mi prehistoria. Todo lo que hice sirvió, pero lo importante es el hoy". El hoy para Egle Martin, lleva un año de duración. La fecha en que empezó a pensar en el candombe, un alucinante espectáculo que presentará en marzo. Desde entonces vivió rodeada de libros de antropología, leyendas y supersticiones negras, indagando las raíces históricas del candombe en Africa y en América. Buscó poetas, músicos, pintores y bailarines. Viajó a Brasil y trajo a Cachorro (Luis María Olmedo, un argentino que se fue y volvió terriblemente brasileño), estrechamente vinculado al movimiento de la "bossa nova". Lenta y trabajosamente se fue estructurando el audaz espectáculo, que incluye filmes, diapositivas, danzas, canciones, en una sucesión vertiginosa. "Es una verdadera sucesión de 'punchs' —explica Egle—. Una cosa verdaderamente sorprendente, nueva y vieja a la vez, que no va a ser un mero show. Queremos hacer del candombe un verdadero movimiento, similar al de la 'bossa nova' en Brasil. En sus raíces, se van a encontrar los argentinos."

El movimiento cuenta ya con algunos pioneros. Entre los poetas y escritores, María Elena Walsh, Armando Tejada Gómez, Abelardo Castillo y el equipo de su revista "El escarabajo de oro", Osvaldo Sosa Cordero y Mario Jorge De Lellis, poeta recientemente fallecido. Entre los músicos se nuclean Alchourrón, Sarmientos, López Ruiz. 25 candomberos de color, reclutados entre los 6 y los 60 años, exhibirán la nueva y la vieja ola del candombe. "Los argentinos ignoran el candombe, —dice entusiastamente Egle—. Lo que conocen como tal es un sucedáneo de la milonga. El verdadero candombe, el que bailan los negros aún hoy en Buenos Aires, lo vamos a hacer público en marzo."

Y sin más, bailó y cantó ante el atontado cronista una letra especialmete creada por María Elena Walsh: "Al loco le doy razón / al bárbaro le doy paz / mi canto y mi corazón / son son para los demás. / El gallo por más que empuje / nunca será gavilán / por qué andar atropellando / si voy a llegar igual".

Para Bumby o "la Negra", como la llaman sus íntimos, todo ha quedado atrás: sus diez películas, de las que recuerda sólo dos (Extraña ternura y Lo que le pasó a Reynoso), sus shows televisivos y parte de su misma vida. Cuando se le desliza una pregunta indiscreta, grita sonriente: "O yeye yumbá calungangüé". Es la contraseña que se dieron los negros en el Buenos Aires colonial, mientras esperaban la salida de sus amos de la iglesia mayor. Es también la manera de decir que a Egle sólo le importa el candombe: "Creo que por fin he encontrado la manera de expresarme."

Y es cierto: lo importante es hacer y hacerlo bien. Egle Martin está en eso. ■

¿QUE PASARA EN 1967?

(Del libro "HORANGEL '67" y otros pronósticos. Síntesis de ANGELA GROBA)



Muchos acontecimientos mundiales se producirán en el transcurso del año 1967, porque engendrará cambios violentos y con giros sorpresivos en tecnología, conflictos bélicos, tácticas políticas y exploraciones del espacio. Estas mutaciones no estarán ligadas a la evolución lógica de los adelantos sino a otra "modalidad" en el pensamiento humano como consecuencia de fenómenos extraterrestres y sorpresivas olas de agresividad que se traducirán en amagos bélicos, depresiones económicas y otras serias preocupaciones en el plano de la medicina mundial.

Entre los hechos más sobresalientes se destacan:

América Central: concitará la atención del mundo durante marzo, julio y noviembre. En una isla de este continente se precipitarán sucesos agitados y revueltas que culminarán con la desaparición de ciertos sistemas de gobiernos considerados opresores.

El continente Africano, si bien en parte agilitará su vida mercantil, entrará en un nuevo proceso de conflagración a la par que la zona de Medio Oriente donde, tanto en mayo como en noviembre, pueden acrecentarse las tensiones que —de no mediar una fuerza controladora— podrían postergar las preocupaciones actuales sobre el Vietnam.

En cuanto al Vietnam propiamente dicho, Estados Unidos tomará una medida frontal y decisiva con el amago del uso de armas atómicas y la guerra en gran escala, llegándose a concretar una movilización general de la población, que puede ser atenuada o bien por cambios en la actual política comunista o por razones estratégicas. Todo esto se dará no en forma progresiva sino más bien sorpresivamente, creando confusión y gran actividad en la prensa mundial. Israel tendrá un año agitado y hasta decisivo para su política, pues entrará en un período de "bloqueo" con serias amenazas para sus habitantes y su vida económica. El resurgimiento del racismo en distintas partes del mundo será inquietante. Año sumamente delicado para este país.

Graves riesgos correrán Nasser, un hermano del extinto John Kennedy, Fidel Castro, una alta figura femenina de la realeza inglesa, Indira Gandhi, "Ike" Eisenhower y Brigitte Bardot. Los nombrados registran "ciclos de alto peligro" en su vida personal, ya sea por atentados, enfermedades o accidentes.

Entre el 6 y el 14 de enero se tendrán noticias de fuertes sismos y fenómenos telúricos frecuentes, derrumbes, tormentas eléctricas, anormalidad en las transmisiones telegráficas y en el ritmo de las manchas solares. Todo enero, fines de marzo y principios de abril, serán propensos a movimientos en el subsuelo terrestre, especialmente en Nicaragua, Chile, Italia, Turquía, Colombia y Armenia.

Rusia quedará rezagada temporalmente en la carrera espacial, pero dará una espectacular sorpresa antes de terminar 1967, además de concretar innumerables experiencias y revelaciones. Esto obligará a Estados Unidos a redoblar sus esfuerzos para adelantar en lo posible el viaje a la Luna.

Entre los hechos más positivos se destaca la posibilidad de que la guerra del Vietnam, a pesar del panorama poco alentador, quede en un segundo plano y hasta se llegue a un acuerdo.

Desarrollo eficaz de algunas comunidades internacionales que acentuarán lo referente a la exaltación espiritual y los valores humanos. Retorno lento a la poesía, el teatro y las letras.

Marcada tendencia a una menor mortalidad infantil, y en el cuerpo científico, por revolucionarios medios radioscópicos, se detectarán tumores y otros males en forma precoz. La República Oriental del Uruguay deberá soportar una inflación y la carestía de artículos de primera necesidad, pero desde marzo en adelante comenzará a repuntar. Brasil, para la misma época, comenzará a vivir procesos de estabilidad, aunque con serios cambios de gobierno.

La Argentina irá despuntando hacia un auge en la política petrolera y con fuertes respaldos en las cosechas. En especial el trigo y el maíz, hallarán adecuada colocación en el mercado internacional, ya que la producción internacional (especialmente de trigo) decaerá notablemente. Repunte en la construcción, en la minería y en la reforestación. ■



Nasser: ante la guerra.



Castro: peligra su vida.



BB: la muerte al acecho.

QUE HACEN



SENTA QUIERE FILMAR

A tan sólo un mes de haberse casado con un joven médico alemán, la sexy Senta Berger —24 años— retorna al cine. Luego de una breve luna de miel en España, viajó a París para filmar "Piel de Espía", con Luis Jourdan. Posteriormente se trasladará a Munich, donde el flamante matrimonio instaló su residencia, exóticamente decorada, como lo demuestra esta originalísima hamaca-paloma, adquirida en Madrid.



A FALTA DE SUBTES...

Las ágiles motonetas fueron muy solicitadas durante la última huelga de subterráneos en París. Dada su gran facilidad para "meterse" y sortear embotellamientos, hasta los ejecutivos se valieron de ellas. En la foto: Louis Blain, director del Banco Central de Francia.



DALI EN LA OPERA

El excéntrico catalán abomina la música lírica. Para él, las sopranos "son señoras gordas cuyos chillidos neurotizan". Pero esta vez se impuso su mujer y Dalí tuvo que soportar "La Traviata". Al caer el telón, y frente a nuevas presiones, arrojó flores a la robusta soprano.

-¿A QUÉ HORA CENAMOS?
-¡A LAS 9 Y QUILMES!



Llaman a comer y nadie se hace esperar. Todos quieren estar presentes cuando se destape la botella de QUILMES DE MESA, la cerveza de fórmula balanceada y doblemente filtrada que realza el sabor de todos los platos. La espuma, la transparencia y el gusto de QUILMES DE MESA son tan incomparables que, decididamente, aumentan el placer de comer.

cerveza Quilmes de mesa

LA CENA DE FIN DE AÑO

PAVO RELLENO: para diez a doce personas elija un pavo de unos cuatro kilos. Una vez vacío y limpio condiméntelo por fuera y por dentro con sal y pimienta. Quite la piel a seiscientos gramos de morcilla y rellene con ella el interior del pavo. Cosa la abertura y ponga el ave en una asadera con un poquito de agua. Cueza el pavo a horno caliente hasta que tome color y luego a horno mediano; en total debe cocinarse durante unas dos horas. Pase el jugo de cocción por un colador cubierto con un liencito mojado en agua fría, para desgrasarlo, y sírvalo en una salsera. Sirva también manzanas cortadas en gajos y salteadas en manteca.

ENSALADA VERANIEGA: corte en dados ocho fondos de alcauciles y medio kilo de papas previamente cocidas. Pique también lo blanco de un apio y corte en bastoncitos tres manzanas. Rocíe inmediatamente con jugo de limón. Agregue también una remolacha grande cocida y cortada en dados y 100 g de nueces peladas y picadas. Aderece con sal, pimienta y crema de leche. Sirva esta ensalada bien fresca, sobre hojas de lechuga y adórnela con cerezas.

GATEAU DE LOS MAGOS: prepare cuatro bizcochuelo de chocolate de medidas diferentes. Corte cada uno en dos capas iguales. Rellene el gateau con crema de manteca mezclada con avellanas picadas y perfumadas al ron y cúbralo con fondant derretido a baño de María. Decórelo con frutas abrillantadas cortadas en triángulos y ramitas de muérdago, como se ve en la fotografía.



MIERCOLES: Ensalada Bermuda *, Fiambres surtidos, Arroz a la milanesa, Duraznos frescos.

Ensalada Bermuda: tome una coliflor mediana, sepárela en ramitos y hiérvalos en agua salada hirviendo, hasta que estén tiernos. Escúrralos y déjelos enfriar. Luego córtelos en trocitos o en rebanadas. Pele una cebolla mediana y córtela en anillos finos. Corte en rebanaditas media taza de aceitunas verdes rellenas. Mezcle la coliflor; la cebolla y las aceitunas. Prepare una salsa vinagreta con media taza de aceite, dos cucharadas de vinagre, dos cucharadas de jugo de limón, sal, pimienta y pizca de azúcar. Aderece con esta salsa la ensalada y déjela marinar durante media hora. Mientras tanto deshaga un trozo de queso roquefort, hasta tener media taza. También lave las hojas de una planta de lechuga y córtelas en trocitos. A último momento mezcle bien la ensalada de coliflor, agregue el queso roquefort deshecho y la lechuga picada y lleve a la mesa. Mezcle nuevamente y sirva la ensalada bien fresca, con los fiambres. Rinde para seis personas. Para que rinda más pueden agregarse dos papas cocidas y cortadas en cubos.

JUEVES: Pan de carne frío *, Ensalada de tomate y cebolla, Huevos pochés al gratín, Helado de frutas.

Pan de carne frío: en un bol mezcle medio kilo de carne de vaca y medio kilo de carne de cerdo picadas. Añada un cuarto de taza de cebolla picada fina, dos cucharadas de apio picado, dos cucharaditas de sal, un cuarto de cucharadita de pimienta y hierbas aromáticas a gusto. Corte cuatro rebanadas de pan, previamente descortezadas, en cubos. Sumérjalos en una taza de leche tibia, en un bol. Añada dos huevos y una cucharada de salsa inglesa. Bata bien hasta deshacer completamente el pan. Mezcle la preparación de carne y la de huevo y divida en dos partes. Forme dos panes iguales, páselos por pan rallado. Disponga los panes en una asadera untada con aceite o manteca o margarina, agregue media taza de caldo o agua caliente y cueza a horno moderado durante una hora aproximadamente. Cada quince minutos bañe los panes con el jugo formado en la asadera. Si es necesario agregue más líquido. Deje enfriar los panes, córtelos en rodajas y sírvalos con una buena ensalada de tomates y cebolla. Rinden para ocho a diez personas.

VIERNES: Espárragos con salsa tártara, Timbalcitos de atún *, Macedonia de frutas.

Timbalcitos de atún: en una sartén caliente dos cucharadas de aceite. Dore en él una cebolla chica picadita y añada 200 g de atún al natural deshecho. Déle unas vueltas y retire del fuego. Agregue tres yemas algo batidas, una taza y media de cubitos de miga de pan, dos cucharadas de jugo de limón, una cucharadita de perejil finamente picado, media cucharadita de sal, una pizca de pimienta. Mezcle todo bien, incorpore las tres claras batidas a nieve batiendo suavemente y vierta la preparación en ocho moldecitos de los de flan, enmantecados o untados con aceite o margarina. Póngalos en una asadera con agua y cuézalos a horno moderado durante treinta minutos. Mientras tanto prepare una taza de salsa blanca con dos cucharadas de manteca, dos cucharadas de harina y una taza de leche. Condiméntela con sal y pimienta y agregue medio ají pimiento picado muy fino. Desmolde los timbalcitos sobre una fuente caliente, cúbralos con la salsa de pimiento y sirva.

SABADO: Lomo a la gelatina, Ensalada Waldorf, Langostinos a la indiana *, Arroz blanco, Cherry cake *.

Langostinos a la indiana: derrita un cuarto de taza de manteca en una sartén amplia. Añada un cuarto de taza de harina, media cucharadita de sal, una pizca de pimentón y media a una cucharadita de curry en polvo. Mezcle bien y agregue una taza y media de leche. Cueza suavemente, revolviendo, hasta tener una salsa espesa. Retire del fuego e incorpore una taza y media de langostinos pelados, tres cucharadas de salsa ketchup y un cuarto de taza de jerez. Caliente unos minutos más. Prepare un arroz blanco, con dos tazas de arroz, aderécelo con un poco de manteca y póngalo en una budinera, durante unos minutos. Desmóldelo en una fuente, vierta en el centro y alrededor los langostinos con la salsa y espolvoree por encima perejil picado. Sirva inmediatamente. Rinde para seis personas.

Cherry cake: derrita un cuarto de taza de manteca en una taza de leche caliente. Aparte bata dos huevos junto con media taza de azúcar y una cucharadita de esencia de vainilla, hasta tener una crema esponjosa. Incorpore una taza y media de harina tamizada junto con cuatro cucharaditas al ras de polvo de hornear y una pizca de sal, alternándola con la mezcla de leche y manteca. Vierta la preparación en un molde cuadrado de veinte centímetros de lado, tapizado en papel manteca enmantecado y cueza a horno moderado durante treinta minutos. Deje enfriar y desmolde. Retire el papel. Mida tres tazas de cerezas, sin cabitos y deshuesadas. Mézclelas con una taza de azúcar y caliente hasta que suelten jugo. Deje enfriar. Corte la torta en dos capas, rellénela con las cerezas almibaradas y cúbrala con chantilly. Adorne con cerezas enteras, sirva la torta bien fría.

DOMINGO: Arrollado de atún *, Huevos Mimosa, Budín de ave *, Ensalada verde, Duraznos Melba.

Arrollado de atún: bata seis yemas junto con cuatro cucharadas de azúcar, hasta que tomen color pálido. Bata aparte las claras a punto de nieve y agréguelas cuidadosamente sobre las yemas, alternando con seis cucharadas de harina tamizada junto con media cucharadita de polvo de hornear. Forre con papel manteca una plancha de horno, enmantéquelo y vierta encima la masa de bizcochuelo. Cuézalo a horno moderado hasta que se dore, más o menos diez a quince minutos. Dé vuelta la plancha sobre un repasador mojado y exprimido, quite el papel y arrolle el bizcochuelo junto con el repasador. Deje que se enfríe, desenróllelo y úntelo con mayonesa. Rellénelo con atún desmenuzado, lechuga cortada en juliana fina y huevo duro picado. Arróllelo y envuélvalo en un repasador. Téngalo así en la heladera durante dos horas. Luego saque el repasador, disponga el arrollado en una fuente alargada, cúbralo con mayonesa y decórelo con medallones de morrón, rodajas de huevo duro, aceitunas verdes y negras, etc., o bien decórelo con la mayonesa puesta en una manga con boquilla dentada. Alrededor disponga tomatitos cortados por la mitad, rellenos con mayonesa y adornados con una aceituna negra cada uno.

Budín de ave: puede prepararse con restos de ave cocida, pollo, gallina, pavo, etc. Pique la carne cocida del ave y mida dos tazas. Prepare una taza de salsa blanca bastante espesa. Pique dos huevos duros y 100 g de jamón cocido. Mezcle todos estos ingredientes y ligue la preparación con un huevo. Condimente bien y vierta en una budinera enmantecada. Cueza el budín en baño de María a horno moderado durante una media hora o hasta que esté bien cocido por dentro, cosa que se prueba introduciendo la hoja de un cuchillo. Si sale limpio, el budín estará listo. Retírelo del horno, déjelo reposar durante cinco minutos y desmóldelo en una fuente apropiada. Cúbralo con salsa Mornay o con salsa de tomates.

LUNES: Omelette de queso, Bifes a la plancha, Ensalada de papas y cebolla, Copas de limón *.

Copas de limón: en un bol ponga una taza de azúcar, un cuarto de taza de harina, una pizca de sal y dos cucharadas de manteca derretida. Ralle la cáscara de un limón y agréguela en el bol. Agregue también cinco cucharadas de jugo de limón y mezcle los ingredientes. Aparte bata tres yemas y mézclelas con una taza y media de leche caliente. Eche esta preparación sobre los demás ingredientes del bol y mezcle bien. Por último incorpore las tres claras batidas a punto de nieve, batiendo suavemente. Acaramele ocho moldecitos de flan y vierta en ellos la crema de limón. Cueza a baño de María al horno, en una asadera con agua, a calor moderado, durante cuarenta y cinco minutos. Deje enfriar los flancitos y desmóldelos sobre copas con vainillas en trocitos empapadas en oporto o cualquier otro vino dulce o con frutas frescas picadas.

MARTES: Corvina en escabeche *, Riñoncitos al vino blanco, Arroz blanco, Fruta.

Corvina en escabeche: limpie la corvina y córtela en rodajas gruesas, de unos seis centímetros de grosor. Cubra los trozos con sal gruesa y déjelos así durante una hora o más. Luego lávelos y séquelos bien. Páselos por harina y dórelos en aceite bien caliente. Luego póngalos en una cacerola junto con dos cebollas cortadas en rodajas, seis zanahorias en tiritas finas, tres o cuatro dientes de ajo pelados, una hoja de laurel y unos granos de pimienta blanca. Moje con media taza de vinagre de vino, una taza de aceite y media taza de vino blanco seco. Tape el recipiente y cueza a fuego suave hasta que la zanahoria esté cocida, pero no deshecha. Deje enfriar y sirva, con rodajas de limón y ramitos de perejil para adornar.

LA OBSESIVA MISION DEL HOMBRE DEL AÑO

Especial para 7 DIAS, desde Roma, por BATTISTA MONTEFALCONE

La unidad del mundo: meta del Jefe de la Cristiandad

Paulo VI rodeado de niños negros: ¿Es éste un signo de lo que él quiere?



Tender los brazos a todos.

Todos los años para esta época, una importante revista norteamericana designa "el hombre del año" a aquella personalidad que, a su juicio, se haya destacado en los últimos doce meses "para bien o para mal". Para nosotros, la elección ya está hecha desde hace tiempo. "Para bien", nadie hizo tanto como él; y nadie —por fortuna— ha hecho tanto "para mal" como él hizo para bien.

Nuestro "hombre del año" es un estadista para quien no existen alianzas, pactos ni "cortinas", ni tiene sentido la actual división del mundo en Oriente y Occidente. Las disensiones políticas lo preocupan más que a nadie, pero no se mezcla en ellas. No porque esté **fuera** de los grupos y bloques, sino porque está **por encima** de ellos. Muy por encima.

Nuestro "hombre del año" es soberano absoluto de un Estado temporal sin ejércitos, ni aduanas, ni puestos fronterizos; su reino espiritual no tiene otros límites que los del universo, y su palabra es ley suprema para centenares de millones de hombres. Y sin embargo, uno de sus títulos es el de "siervo de los siervos de Dios", y eligió para sí un nombre que significa "pequeño": **Paulo.**

Su cargo es único; su poder, inmenso, aunque sólo sea espiritual, o quizá por eso mismo. Pero también única e inmensa es su responsabilidad, que no le es dado compartir ni delegar en un ápice. A él y sólo a él le toca decidir cada día en cuestiones que afectarán directamente a media humanidad, y cuyas consecuencias se extenderán por generaciones, quizá por siglos. **Su obsesión: la paz.**

Reseñar su pontificado sería pasar revista a una serie de

→

Para lograr la paz, Paulo VI no dudó en dirigirse personalmente a los más representativos líderes comunistas

actos y gestos, sorprendentes unos, sin precedentes otros, trascendentales todos. Dirigió un Concilio Ecuménico; realizó tres viajes internacionales, todos ellos en avión y todos a países de mayoría no católica; dictó cuatro encíclicas de diverso contenido; presidió una profunda transformación de su Iglesia, no comenzada por él pero ahora inconcebible sin él; pronunció innumerables alocuciones y discursos, y conferenció sobre graves y urgentes problemas mundiales con dirigentes políticos de más de una veintena de naciones.

Vamos a limitarnos sólo a los últimos 12 meses. Aunque esto nos obligue a dejar de lado su peregrinación a Tierra Santa y su visita a la India (ambas en 1964), y sobre todo su desgarrador llamado a la paz en la sede de la ONU, el 4 de octubre de 1965. Aunque ello nos inhiba también de referirnos a los mensajes personales que, al filo del nuevo año, dirigiera nada menos que al presidente soviético Podgorny, a Ho Chi-minh y a Mao Tse-tung, siempre pidiendo lo mismo: la paz.

La paz... He ahí un problema que a Paulo VI, más que a nadie, preocupa hasta lo indecible. He ahí un tema que aflora a sus labios en todo momento, "oportuna e importunamente" como quería el otro Paulo, el de Tarso. La paz es el tema de su mensaje de Pascua, como lo había sido el de Navidad. La paz, y específicamente la paz en Vietnam, es el objeto de sus incansables gestiones ante distintos gobiernos, ya sean éstos beligerantes, interesados directos o indirectos, o meros espectadores.

Por la paz envió a Saigón a su amigo personal y delegado apostólico en Canadá, el arzobispo Sergio Pignedoli. Y sólo su anhelo de paz explica lo del 27 de abril de 1966: por primera vez desde siempre, el Papa recibía a un miembro del gobierno del primer Estado oficialmente ateo de la historia.


Su labor en favor de la paz se extenderá a través de los siglos

Cuarto piso: centro del mundo

Pero Andrei Gromyko no pasó más allá de la biblioteca del tercer piso, que es donde tienen lugar las audiencias privadas. Posiblemente no sepa nada de lo que sucede a diario un piso más arriba. Y sin embargo, allí empieza y termina cada jornada del Pontífice; allí es donde toma su triple alimento (material, intelectual y espiritual), y allí es donde lleva a cabo lo más importante de su tarea.

A las 6.30 ya está levantado; las más de las veces, sin necesidad de despertador. Media hora de meditación en un austero reclinatorio ubicado junto a la cama, y enseguida a lavarse y afeitarse (usa afeitadora eléctrica). Luego se viste y pasa a su capilla privada, donde a las 7.15 celebra misa ayudado por su secretario particular, monseñor Pasquale Macchi (quien a continuación celebra una segunda misa). Los domingos asisten a la misa papal sus dos secretarios, su valet, y las cuatro monjas que atienden los aposentos del Papa. Éste y monseñor Macchi rezan luego el breviario, en forma conjunta.

A las 9, desayuno: café con leche, bizcochos, manteca y mermelada. Entre tanto, hojea los diarios y prepara la agenda del día. A las 10 ya está en la biblioteca del tercer piso. El primero en entrar es siempre el cardenal Amleto Cicognani, Secretario de Estado, con quien trata un temario tan amplio como el mundo: desde la provisión para una capillita perdida en la selva africana hasta la situación de la iglesia en Polonia, pasando por la próxima visita del presidente tal o el pedido de audiencia de algún playboy que quiere lucirse. Paulo VI aprecia la labor del cardenal Cicognani, porque sabe bien lo que es la Secretaría de Estado: allí trabajó él por más de un cuarto de siglo, y allí se formó junto a aquel formidable Secretario —luego Papa— que se llamó Eugenio Pacelli.


Durante un acto de fe en las

A eso de las 11 empiezan las audiencias; las privadas en la biblioteca, las otras en distintas salas. Una agenda estricta señala su orden y duración, aunque algunas entrevistas privadas muy especiales pueden excederse del tiempo previsto.

Esta es la parte del día en que la persona y el tiempo del Papa están a disposición de los demás. Esta es la hora en que Paulo VI recibió a Gromyko, y un mes antes al doctor Michael Ramsey, arzobispo de Canterbury: era la primera vez, desde la ruptura de Enrique VIII hace ya cuatro siglos, que el primado de la Iglesia anglicana visitaba al jefe de la Iglesia católica.

Los miércoles es día de audiencia general (grupos numerosos y heterogéneos). Sería erróneo restarles importancia, ya que en ellas el Papa habla "por sobre las cabezas de los presentes", según una



afueras de Roma: Ser Jefe de la Iglesia Católica no es para Paulo inconveniente que le impida ser un estadista.

expresión muy gráfica, y enfoca temas que son de interés para todo el mundo.

El almuerzo suele ser alrededor de las 13 horas, y lo común es que a su mesa se sienten sus secretarios y un par de invitados, generalmente cardenales u obispos amigos. Esto, que en Paulo VI es habitual, en Juan XXII era regla fija ("la compañía me abre el apetito", decía con su proverbial buen humor). En cambio, Pío XII, "el gran solitario", comía invariablemente solo, sin otra compañía que la de... su canario. El menú es poco variado: sopa o pastas, carne o pescado, verduras, fruta. Sirve la mesa Franco Ghezzi, especie de hombre-orquesta que hace de valet, mucamo, chofer, etc. Comer poco y sin prisa: en esto, Paulo VI sigue siendo el Giovanni Battista Montini de siempre.

Segunda parte del día

Una siesta de una hora u hora y media, y a eso de las 16 comienza la segunda parte del día con el rezo del breviario. Le sigue una taza de café bien cargado, y entonces el Papa entra en su estudio particular, verdadero santuario donde sólo es interrumpido por sus colaboradores más inmediatos, y eso sólo por asuntos urgentes. Pío XII hacía diariamente una caminata de una hora por los jardines del Vaticano, por indicación médica. También a Paulo le prescribieron tomar aire, pero él lo solucionó de otro modo: hizo construir sobre sus aposentos una terraza, con plantas y hasta con una fuente.

Cena temprano, porque quiere aprovechar ese momento para ver el informativo por televisión. Luego reza el rosario, y a veces escucha algunos discos clásicos (Bach y Vivaldi son sus preferidos). A las 21.30 vuelve a su escritorio; despacha asuntos de última hora con monseñor Macchi, y un rato después vuelve a quedar a solas con ese buen amigo de los grandes pensadores, que es el silencio. Tan importante es el silencio para él, que durante esas tres o cuatro horas (nunca se acuesta antes de la 1 ó 2 de la mañana), por mucho que tenga que escribir, no utiliza para nada su moderna máquina eléctrica. Y dicen que es muy buen dactilógrafo...

Problemas gravísimos

Quizá sea en esa calma nocturna cuando decida sobre su tan esperada visita a Sudamérica. Y es probable que aproveche esas horas de soledad absoluta para determinar cuál será el nuevo paso que hará dar a la Iglesia en el camino del "aggiornamento", eludiendo la doble amenaza personificada, por un lado, por quienes se resisten a todo cambio, y por otro, por los impacientes (¿o inconscientes?) que, en este sentido, son más papistas que el Papa.

Y es seguro que en esa silenciosa vigilia estará madurando la respuesta a un problema crucial que, siendo esencialmente moral, tendrá profundas repercusiones sociales, económicas y aun políticas, y eso quizá por siglos. Un problema cuya respuesta es tanto más difícil cuanto que, al parecer, sólo puede expresarse por un sí o un no: el problema del control de la natalidad, planteado bajo la forma de la regulación artificial de la fecundidad.

Y es también indudable que en esos momentos, a solas con la infinita responsabilidad voluntariamente asumida, su mente buscará vías no holladas aún (¿es que queda alguna?) que conduzcan por fin a eso que en sí mismo no debería ser más que un punto de partida, y sin embargo aparece como una meta inalcanzable: la paz.

Son las 2 de la mañana. Paulo VI dice una última plegaria en la capilla. Pocos minutos después, en el extremo derecho del cuarto piso, la única ventana que quedaba iluminada se esfuma en la noche romana.

El Papa duerme. ■

RECIEN NACIDOS Y PREMATUROS

por el Dr. DIEGO MARIANO



Para mucha gente, la especialidad médica más difícil es la de niños. "Los niños no hablan, no pueden explicar sus problemas coherentemente". Es cierto. Aunque no lo es menos el hecho de que lo mismo ocurre con muchos adultos, cuyas explicaciones de lo que sienten complican más la tarea del diagnóstico. Sin embargo, la patología del recién nacido es naturalmente menos frondosa que la del adulto.

En general, las enfermedades del recién nacido están condicionadas por factores constitucionales y hereditarios, por su predisposición a las hemorragias, por la incompatibilidad sanguínea materno-fetal y por factores variados infección, alimentación, etc. La incompatibilidad sanguínea materno-fetal se refiere a la situación producida cuando una madre Rh negativo, tiene un hijo Rh positivo (carácter éste heredado del padre). Entonces en cierto número de casos se produce la llamada **isoinmunización** materna, generándose en su sangre anticuerpos anti-Rh: esto produce los recién nacidos muertos, la ictericia grave y la anemia más o menos profunda.

Otro síntoma que muestran algunos bebés es la cianosis (coloración azulada de la piel), que puede deberse a enfermedades congénitas del corazón, a procesos pulmonares, hernias del diafragma, lesiones cerebrales obstétricas.

Las infecciones más comunes del recién nacido son las del ombligo, las conjuntivitis, las mastitis (infección de la glándula mamaria), la erisipela, etc. En el recién nacido no se observan enfermedades eruptivas ni difteria pero hay tos convulsiva. En realidad el advenimiento de los antibióticos y sulfas y los cuidados prodigados en las modernas maternidades han hecho desaparecer casi de la práctica médica estos problemas.

Los niños nacidos antes de tiempo, llamados prematuros, tienen una patología particular. Se consideran prematuros a los nacidos en el 7º u 8º mes de embarazo, con peso casi siempre inferior a los dos kilos y medio, aunque pueden sobrevivir niños que nacen con menos de un kilo de peso. No todos los prematuros tienen gran debilidad congénita ni todos los débiles congénitos son prematuros. Tienen incapacidad funcional revelada sobre todo en una escasa actividad, llanto débil, respiración irregular (tendencia a la cianosis), mala regulación de la temperatura (se enfrían y se sobrecalientan fácilmente), dificultad para tragar, cierta incapacidad digestiva (sobre todo para digerir las grasas) y mayor predisposición a hemorragias e infecciones. Se los debe cuidar defendiéndolos de enfriamientos y excesos de calor, aislándolos y suministrándoles preferentemente leche de madre, en muy pequeñas cantidades al comienzo. Debe controlárseles el alimento, apoyándolos con vitaminas K y C. Por lo general, después de los dos años, cierto número de prematuros llega a compensar su retardo inicial. Otros, en cambio, mantienen durante más tiempo cierta inferioridad constitucional y funcional. Es muy frecuente el raquitismo y la anemia de los prematuros durante el primer año de vida. No es raro observar en ellos pequeñas hemorragias cerebrales que dejan secuelas de espasticidad. El cuidado ulterior del prematuro, una vez sobrepasadas con éxito las dos o tres semanas, obliga a tener en cuenta varios aspectos: prevención del raquitismo mediante el apoyo vitamínico; alimentación de elevado valor calórico; iniciación normal del suministro de verduras, cereales, etc.; ingestión profiláctica de hierro, a partir del cuarto mes; aire libre, y una adecuada defensa contra las infecciones.

Quiero aclarar, por fin, que las lesiones obstétricas no siempre se deben a causas mecánicas por empleo de fórceps. Muchas fracturas óseas, hematomas, parálisis faciales, etc., pueden ser provocadas por la contracción uterina normal (en partos rápidos, sobre todo). El empleo de anestésicos o analgésicos en partos prolongados y toda otra causa que perturbe el normal suministro de oxígeno al feto próximo a nacer da lugar al estado de **anoxia** (falta de oxígeno), particularmente lesivo para las células del sistema nervioso.

PSICOLOGIA

por la Dra.
ANA MARIA VELEZ

EL PELIGRO DE SER UN "REPRIMIDO"

Cuando una persona no da rienda suelta a sus emociones, cuando no se anima a expresar su cariño o su odio espontáneamente y se muestra tensa, distante y rígida se le suele adjudicar un calificativo bastante despectivo: "¡es una (o un) reprimido!".

Los individuos predispuestos a la represión padecen distintos y graves problemas no sólo a nivel psicológico (inadaptación social —impotencia, frigidez—, etc.) sino también su organismo se ve, a menudo, seriamente afectado. Tal el caso, por ejemplo, de la ceguera o parálisis histérica donde los ojos y los músculos están perfectamente sanos pero las "represiones" impiden al individuo ver o moverse. Muchas otras perturbaciones físicas se producen por efecto de la represión. La medicina psicosomática que encara al individuo en forma total —física y psíquicamente— da cuenta de numerosísimos casos de artritis, asmas y úlceras cuyos orígenes están claramente vinculados con los mecanismos de represión. C. Hall afirma que la artritis surge a menudo por la inhibición de la hostilidad. "La inhibición se propaga a la musculatura, mediante la que se expresa abiertamente la agresión crea un estado de tensión dolorosa que si persiste durante un tiempo produce una condición artrítica crónica." Lo mismo sucede con el asma. Un estado de apresión hace que una persona respire de modo ligero y poco profundo. En consecuencia, no lleva suficiente oxígeno al sistema respiratorio y no exhala suficiente bióxido de carbono.



IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS FLORIDA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES







COPRODUCCION **LA RAZON ED. ABRIL**

Directores responsables: Ricardo Peralta Ramos y César Civita

Miembro de la S. I. P. (Sociedad Interamericana de Prensa). Dirección y Redacción de 7 Días: Av. L. N. Alem 884

Teléfonos: 32-6388/6389/6390

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 879 756

TARIFA REDUCIDA	Correo Argentino Central B
Concesión Nº 7670	

Fotos: Emilio Melluso

RADUX

Acérquese a un Marlboro.

Acérquese a un cigarrillo que es algo más que un pretexto para fumar. Algo más que sabor o filtro.

Fumar un Marlboro es una experiencia única. Pruebe uno y verá. Ofrezca uno. Observe cómo la gente se fija en usted.

Con un Marlboro se satisface bien el paladar ...en cualquier parte del mundo.





Los mejores cigarrillos del mundo tienen una calidad única: la de Philip Morris International

PARLIAMENT, Boquilla Filtrónica; **PHILIP MORRIS**, Tamaños Regular y King; **PHILIP MORRIS MULTIFILTER**, Envase Plástico; **PAXTON**, Ricamente Mentolado, Envase Plástico.